

11月16日(火)



今日のよてい

- ふくしゅう: Translation 3-5 (L15 review). Noun modification I (handout)
- ぶんぼう: 見える・見られる、よていです
- 読み物: 広島と宮島(p.289-)

☆今日の岩田先生のオフィスアワー 1:30-2:30

☆Extra credit HW L15 reading "Hachikoo": しめきりは、18日の朝9時半。

Translation (L15 review)

- [You] must reserve a room now (for future use).
- It is better to inquire (look into) about study abroad soon (beforehand).

- On the first day, [my] students are scheduled to eat at a restaurant with an ocean view.

見える、聞こえる (p.79)

～が／を見られる、聞ける (potential forms)

- One can see/listen to something/someone. The focus is on the possibility. (active)

～が見える、聞こえる

- S.t./s.o. is spontaneously visible/audible. (passive)



れんしゅう:
今、ホテルにいます。
-山や海
-鳥のこえ chirping
-色々な映画



Review: (verb: short form, present)つもりだ

- ふゆ休みに、家族と日本に行くつもりです。
[During the winter break, I intend to go to Japan with my family.]
 - 父は、高い旅館(かん)にはとまらないつもりだと言っていました。
[My father said that he was **not** going to stay in an expensive inn.]
- つもり expresses personal intentions. The event /action may or may not occur.

(verb: short form, present)よていだ (p.78)

Scheduled plan

- 今日は何もよていがありません。
[I don't have any **plan** today.]
 - 私は、来週の木曜日に15課のしけんをうけるよていです。
[We plan/are scheduled to take the L15 test next Thursday.]
 - こうとうしけんは、きょうしつでしないよていです。
[I am planning not to give oral exam in a classroom.]
- Not personal intention. More objective. The schedule was already decided and the event is likely to occur.
 - Short form + よてい ← Noun modification



ツアーガイドに聞こう！ (verb: short form, present) よていです

Tourist:	Guide:
Where to stay?	Inn which has a hot spring
What to do on 1 st day?	Museum where we can see paintings by Picasso
On 2 nd day?	Castle that Ieyasu Tokugawa made
On 3 rd day?	Famous restaurant with an ocean and mountain view



読み物： 広島と宮島 しゅくだい



Tips:

- Check the question word(s).
- Use the same ending / predicate in the question. Keep the same formality.
- Avoid redundancy. Delete unimportant information.

a. 原爆が世界で初めて落とされた所はどこですか。



- それはいつでしたか。
 - 何人の人が死にましたか。
- b. 平和記念資料館で何ができますか。

☆『はだしのゲン』 <https://www.youtube.com/watch?v=fpAgmvjCtI>



c. 宮島はどんな所ですか。

d. 宮島で食べ物を持っている人は、
どうして気をつけなくてはいけないのですか。

☆みやじまのしか <https://www.youtube.com/watch?v=RovYLM-UrtM>

プリント: Noun Modification I. 日本語で書いてみよう。

Check a modified noun and underline a modifier.

1) This is the place...

ここは...所(ところ)です。

This is the place where you can check out books.

2) Is there anyone (a person)...

...人はいますか。

Is there anyone whose parents are Chinese?

3) I ate the meal that my mother made.

4) I will talk with the person who won't be able to come tomorrow on the phone.

5) Shall we play on the day when school is out?

6) She wants to go home on the airplane in which there are not many people (= with the least amount of people).

7) I bought a present that I will give my uncle in the store which opened last month.

Tips for translating in English (1)

先月できた店でおじにあげるプレゼントを買った。

Step 1: Check a main verb.

Step 2: Mark major particles that can be directly related to the verb.

Step 3: Try to find a big noun phrase (a combination of a modifying clause and a modified noun). Most modified nouns are before particles. The nouns should be modified by the preceding clause.

Step 4: Examine the relationship between the modifier and modified noun and give English translation by using an appropriate relative pronoun/adverb.

Tips for translating in English (2)

Similar surface structures [e.g., 買う + nouns]

1) 買う本 2) 買う人 3) 買う店

Complex underlying meanings of the structures

- 1) The book that I am going to buy
 - 2) The person that is going to buy (it)
 - 3) The store where (I) will buy (it)
- The store that (I) will buy



プリント: Noun Modification II. 英語で書いてみよう。

1) 私はひがしのけいごが書いた本が好きです。

[I like the book that Keigo Higashino wrote.]